

**Hồ Sơ Mời Thầu**

**Sự Kiên Cường của Người Gốc Á và Người Đảo Thái Bình Dương**

**2021**

|  |
| --- |
| 1. **Giới Thiệu** |

Người Gốc Á là nhóm chủng tộc hay dân tộc có tốc độ phát triển nhanh nhất tại Hoa Kỳ.[[1]](#footnote-2) Với xuất thân được truy ngược dòng lịch sử từ hơn 40 quốc gia,[[2]](#footnote-3) mỗi nhóm đều có lịch sử, văn hóa, ngôn ngữ và trải nghiệm riêng của mình. Người Đảo Thái Bình Dương cũng là một nhóm đa dạng với bản sắc rất riêng, dù thường được gộp chung thành một nhóm với Người Gốc Á – gọi chung là Asian and Pacific Islanders (Người Gốc Á và Người Đảo Thái Bình Dương), hay là "API".

Những hành vi phân biệt chủng tộc và bạo lực đối với cộng đồng API đã gia tăng đáng kể trên khắp cả nước trong đại dịch COVID-19. Một tổ chức bên ngoài California, có tên là Stop AAPI Hate (Ngừng Thù Ghét AAPI), đã tiếp nhận 6.603 vụ việc quấy rối bằng lời nói, tấn công thân thể, vi phạm dân quyền và quấy rối qua mạng, tính từ tháng 3 năm 2020 đến tháng 3 năm 2021.[[3]](#footnote-4) Số vụ phạm tội thù ghét đối với Người Gốc Á đã tăng tại Seattle trong năm vừa qua, dù nhiều vụ phạm tội chưa được báo cáo.[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6) Từ tháng 5 đến tháng 12 năm 2020, King County Coalition Against Hate and Bias (Liên Minh Chống Thù Ghét và Thành Kiến Quận King) đã nhận được 281 báo cáo từ những cá nhân có nhận dạng là Người Gốc Á, Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Đảo Thái Bình Dương. [[6]](#footnote-7) Trong cả năm 2020, Bias Crime Unit (Đội Xử Lý Hành Vi Phạm Tội Thành Kiến) của Seattle Police Department (Sở Cảnh Sát Seattle) đã nhận được 54 báo cáo về hành vi phạm tội thù ghét hoặc vụ việc thành kiến chưa cấu thành hành vi phạm tội, chống lại Người Gốc Á.[[7]](#footnote-8)

Thành Phố Seattle đã có phản ứng với các hành vi phân biệt chủng tộc và thiếu khoan dung với cộng đồng API bằng [Sắc Lệnh 126308](http://clerk.seattle.gov/search/ordinances/126308) – Asian American and Pacific Islander Community Investments Ordinance (Sắc Lệnh Đầu Tư vào Cộng Đồng Người Mỹ Gốc Á và Người Đảo Thái Bình Dương). Thông qua sắc lệnh này, Human Services Department (Sở Dịch Vụ Nhân Sinh, HSD) của Seattle đã nhận được $300.000 từ General Fund (Quỹ Tổng Quát) để phân bổ cho các Community Based Organization (Tổ Chức Dựa Vào Cộng Đồng, CBO) nhằm giải quyết vấn đề phân biệt chủng tộc và thiếu khoan dung đối với Cộng Đồng API.

Trong các cuộc đối thoại cộng đồng, CBO và các tổ chức tại cơ sở do tình nguyện viên dẫn dắt cho biết, những kết quả sau đây là rất quan trọng trong việc xây dựng tính kiên cường của cộng đồng API:

* Mọi người hiểu về nạn phân biệt chủng tộc
* Mọi người cảm thấy an toàn
* Các cộng đồng được hỗ trợ
* Các cộng đồng thống nhất

Các hoạt động nhằm đạt được những kết quả này sẽ được cân nhắc tài trợ thông qua bản Request for Proposal (Hồ Sơ Mời Thầu, RFP) này. Phụ Lục A nêu chi tiết các kết quả, chiến lược và hoạt động. Các hoạt động có thể thực hiện không chỉ giới hạn trong danh sách này. Quý vị có thể đề xuất các hoạt động đáp ứng nhu cầu của cộng đồng mình nếu những hoạt động đó cũng đem lại kết quả nêu trên.

Mỗi tổ chức có thể được cấp tối đa $50.000. Quý vị có thể vừa là bên bảo trợ tài chính cho các tổ chức khác, vừa đề xuất hoạt động riêng của mình. Mục đích ở đây là tài trợ cho các Tổ Chức Dựa Vào Cộng Đồng có quy mô nhỏ.

Việc duyệt tài trợ chỉ được thực hiện một lần duy nhất và sẽ áp dụng cho giai đoạn từ ngày 15 tháng 8 năm 2021 đến 31 tháng 7 năm 2022. Mọi khoản tài trợ sẽ dựa trên mức kinh phí sẵn có.

|  |
| --- |
| 1. **Mốc Thời Gian** |

|  |  |
| --- | --- |
| Công Bố Cơ Hội Tài Trợ | Thứ Sáu, ngày 4 tháng 6 năm 2021 |
| Buổi Cung Cấp Thông Tin Trực Tuyến  (Không bắt buộc tham gia, không yêu cầu phải đăng ký trước) | Thứ Năm, ngày 10 tháng 6 năm 2021  2:00 CH - 3:30 CH   |  | | --- | | **Tham gia theo liên kết cuộc họp** | | <https://seattle.webex.com/seattle/j.php?MTID=m8495db3a15c96c5d806dcb4acee00fff> | |  |  |  | | --- | | **Tham gia theo mã số cuộc họp** | | Mã số cuộc họp (mã truy cập): 187 171 7321 | | Mật khẩu cuộc họp: jiDMPPq2P85 | |  |   **Nhấn để tham gia từ thiết bị di động (chỉ dành cho người tham dự)**   [+1-206-207-1700,,1871717321##](tel:%2B1-206-207-1700,,*01*1871717321%23%23*01*) Số Điện Thoại Hoa Kỳ (Seattle)   [+1-408-418-9388,,1871717321##](tel:%2B1-408-418-9388,,*01*1871717321%23%23*01*) Số Điện Thoại Hoa Kỳ    **Tham gia qua điện thoại**   +1-206-207-1700 Số Điện Thoại Hoa Kỳ (Seattle)   +1-408-418-9388 Số Điện Thoại Hoa Kỳ |
| Ngày Cuối Nộp Câu Hỏi | Thứ Sáu, ngày 18 tháng 6 năm 2021, lúc 12:00 CH (trưa) |
| Hạn Chót Nộp Hồ Sơ | **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 6 năm 2021, lúc 12:00 CH (trưa)** |
| Thông Báo Trúng Thầu Dự Kiến | Thứ Hai, ngày 26 tháng 7 năm 2021 |
| Ngày Bắt Đầu Hợp Đồng | Chủ Nhật, ngày 15 tháng 8 năm 2021 |

HSD có quyền thay đổi bất kỳ ngày nào trong mốc thời gian của RFP

Vui lòng liên hệ với Angela Miyamoto, Điều Phối Viên RFP, qua email nếu quý vị có bất cứ câu hỏi nào về RFP này hoặc để yêu cầu hỗ trợ phù hợp khi tham gia buổi cung cấp thông tin: [Angela.Miyamoto@Seattle.Gov](mailto:Angela.Miyamoto@Seattle.Gov)

Mọi tài liệu và thông tin cập nhật về RFP được đăng tải trên [trang mạng về Cơ Hội Tài Trợ của HSD](http://www.seattle.gov/humanservices/funding-and-reports/funding-opportunities). HSD sẽ không gửi thông báo thay đổi cho từng bên, và bên dự thầu có trách nhiệm thường xuyên kiểm tra trang mạng này xem có nội dung cập nhật, làm rõ hay điều chỉnh không.

HSD sẽ không có trách nhiệm hay nghĩa vụ thanh toán cho bất kỳ chi phí nào phát sinh từ phía bên dự thầu trong quá trình chuẩn bị để phản hồi cơ hội tài trợ này hay trong việc tuân thủ bất cứ yêu cầu nào sau đó của HSD về cung cấp thông tin hay tham gia xuyên suốt quá trình thẩm định và tuyển chọn.

|  |
| --- |
| 1. **Yêu Cầu về Tư Cách Đủ Điều Kiện** |

Hồ sơ đề nghị nhận cơ hội tài trợ HSD từ bất kỳ thực thể nào được thành lập theo pháp luật và tuân thủ các yêu cầu tối thiểu về tư cách đủ điều kiện đều sẽ được tiếp nhận:

* Bên dự thầu hoặc đại lý tài chính phải đáp ứng mọi yêu cầu về cấp phép áp dụng cho tổ chức của họ. Các công ty phải có giấy phép, báo cáo và nộp thuế doanh lợi cho Washington State Business License (Ban Giấy Phép Kinh Doanh Tiểu Bang Washington) (dựa theo Unified Business Identifier (Mã Định Danh Doanh Nghiệp Thống Nhất, UBI)) và Seattle Business License (Ban Giấy Phép Kinh Doanh Seattle), nếu đây là yêu cầu bắt buộc theo luật pháp của những khu vực phân quyền đó.
* Bên dự thầu hoặc đại lý tài chính phải có Federal Tax ID (Mã Số Thuế Liên Bang)/employer identification number (mã định danh chủ lao động, EIN) để Thành Phố Seattle có thể thanh toán thuận lợi cho bên cung cấp.
* Bên dự thầu hoặc đại lý tài chính phải được thành lập dưới tư cách doanh nghiệp phi lợi nhuận tư nhân tại Tiểu Bang Washington và phải được United States Internal Revenue Service (Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ) cấp tư cách miễn thuế theo điều 501(C) (3), tư cách 501(C) (3) của bên dự thầu phải có hồ sơ tốt và chưa từng bị rút lại trong năm dương lịch trước đó.

HOẶC

* Bên dự thầu hoặc đại lý tài chính là một bộ lạc Người Mỹ Da Đỏ được Tiểu Bang Washington và liên bang công nhận

HOẶC

* Nếu bên dự thầu hoặc đại lý tài chính là một doanh nghiệp đại chúng hay pháp nhân khác được thành lập theo RCW 35.21.660 hoặc RCW 35.21.730, thì tư cách pháp nhân của bên dự thầu phải có hồ sơ tốt và chưa từng bị rút lại trong năm dương lịch trước đó.

|  |
| --- |
| 1. **Quy Trình Tuyển Chọn** |

RFP này mang tính cạnh tranh. Tất cả các bên quan tâm phải nộp một bộ hồ sơ đầy đủ gồm ba loại tài liệu bên dưới, không muộn hơn **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 6 năm 2021, lúc 12:00 CH** (trưa) để được cân nhắc tài trợ:

1) Tờ Bìa Hồ Sơ (Tài Liệu Đính Kèm 1)

2) Tờ Ngân Sách Đề Xuất (Tài Liệu Đính Kèm 2)

3) Nội dung Hồ Sơ Dự Thầu gồm hai trang, không quá 1000 từ (Phần V)

Hồ sơ dự thầu phải được nộp qua Hệ Thống Nộp Trực Tuyến của HSD hoặc qua email. Do tình hình COVID-19, chúng tôi sẽ không tiếp nhận hồ sơ gửi qua fax, đường bưu điện hay trao tận tay.

1. Qua Hệ Thống Nộp Trực Tuyến của HSD (http://web6.seattle.gov/hsd/rfi/index.aspx) HSD khuyên quý vị tải hồ sơ dự thầu lên trước hạn chót tối thiểu vài giờ đồng hồ để phòng trường hợp gặp sự cố kết nối Internet. HSD không có trách nhiệm đảm bảo hồ sơ sẽ được tiếp nhận trước hạn chót. Nếu quý vị có câu hỏi, ý kiến hoặc cần trợ giúp với Hệ Thống Nộp Trực Tuyến, vui lòng liên hệ với Monique Salyer: monique.salyer@seattle.gov hoặc gọi số (206) 256-5185.

\*HOẶC\*

2. Qua Email (HSD\_RFP\_RFQ\_Email\_Submissions@seattle.gov) Tài liệu đính kèm qua email có giới hạn dung lượng là 30 MB. Tiêu đề email phải là: Asian and Pacific Islander Resiliency RFP. Bên dự thầu tự chịu mọi rủi ro gắn liền với việc nộp hồ sơ dự thầu qua email. Bên dự thầu sẽ nhận được email thông báo đã nhận hồ sơ.

Thông Tin Độc Quyền và Bảo Mật của HSD

Public Records Act (Đạo Luật Hồ Sơ Công) của Tiểu Bang Washington (Release/Disclosure of Public Records (Công Bố/Tiết Lộ Hồ Sơ Công)) Theo Luật Tiểu Bang Washington (tham chiếu đến RCW Chương 42.56, Đạo Luật Hồ Sơ Công) nêu rõ, tất cả các tài liệu mà Thành Phố Seattle nhận được hoặc tạo ra đều được xem là hồ sơ công. Những hồ sơ này bao gồm nhưng không giới hạn ở: Nội dung trả lời thuyết minh RFP/Q, bảng tính ngân sách, danh sách ban lãnh đạo, các tài liệu RFP/Q khác, bao gồm thư phản hồi dạng văn bản và/hoặc điện tử. Ngoài ra, tài liệu trong hồ sơ RFP/Q của HSD được cung cấp cho các thành viên của ban chấm thầu và tất cả các thành viên của ban chấm thầu phải ký và tuân thủ Confidentiality and Conflict of Interest Statement (Tuyên Bố về Bảo Mật và Xung Đột Lợi Ích). Thông tin nhận dạng cá nhân được cung cấp trên các tài liệu này sẽ tuân thủ theo Đạo Luật Hồ Sơ Công Washington và có thể được tiết lộ cho bên thứ ba yêu cầu.

|  |
| --- |
| **V. Tiêu Chí Dự Thầu và Chấm Thầu** |

Hồ sơ dự thầu gồm các phần và phải trả lời các câu hỏi sau đây. Nội dung trả lời không được quá 2 trang, không quá 1000 từ, được đánh máy hoặc xử lý từ ngữ trên tờ giấy cỡ thư (8 ½ x 11 inch). Vui lòng sử dụng lề một inch, cách dòng đơn và cỡ chữ tối thiểu 11 pt. Quý vị có thể nộp hồ sơ bằng ngôn ngữ ưu tiên của mình.

Hồ sơ sẽ chỉ được chấm dựa trên phần trả lời cho các câu hỏi dưới đây. **Không** gửi kèm thư ngỏ hay tờ rơi theo hồ sơ dự thầu. Mục đích ở đây là tài trợ cho các tổ chức quy mô nhỏ. Ngân sách vận hành của tổ chức sẽ được xác minh trong quá trình ký hợp đồng.

|  |  |
| --- | --- |
| Phần | Câu Hỏi |
| Quý vị là ai?  (30 điểm) | Vui lòng mô tả về tổ chức của quý vị.   1. Hãy mô tả lịch sử của tổ chức, kinh nghiệm và công việc của quý vị. 2. Người dẫn dắt tổ chức quý vị có thể hiện cộng đồng mà quý vị dự định tiếp cận không? 3. Hãy mô tả mối quan hệ của quý vị với cộng đồng mà quý vị dự định tiếp cận. 4. Quý vị nhận thấy tổ chức của mình thuộc loại nào – nhỏ, vừa hay lớn? Vui lòng cho biết ngân sách vận hành hàng năm, số nhân viên có lương và số tình nguyện viên không lương hỗ trợ cho tổ chức quý vị.   Tiêu Chí Chấm Thầu:   * Mô tả rõ lịch sử, kinh nghiệm và công việc của tổ chức. * Người dẫn dắt tổ chức thể hiện cộng đồng mà quý vị dự định tiếp cận. * Tổ chức có mối quan hệ mạnh mẽ với (các) cộng đồng mà họ dự định tiếp cận. * Mô tả rõ loại tổ chức – nhỏ, vừa hoặc lớn.   **Cao (20-30): Đáp ứng tốt tất cả và/hoặc hầu hết các tiêu chí**  **Trung Bình (10-19): Đáp ứng đủ hầu hết các tiêu chí**  **Thấp (0-9): Không đạt và/hoặc đáp ứng tiêu chí** |
| Ai là đối tượng hưởng lợi?  (20 điểm) | Vui lòng mô tả nhóm đối tượng mà quý vị dự định tiếp cận.   1. Mô tả nhóm đối tượng mà quý vị dự định tiếp cận, bao gồm chủng tộc và dân tộc, vị trí/khu vực, nhóm tuổi (VD: thanh thiếu niên, thanh niên, người trưởng thành, người cao niên, các gia đình, hộ gia đình nhiều thế hệ, v.v.). 2. Nhóm đối tượng mà quý vị dự định tiếp cận có đồng thời có nhận dạng là người cao niên, phụ nữ, LGBTQ+, người vô gia cư, người chưa có giấy tờ và/hoặc người nhập cư hoặc người tị nạn, hoặc nhóm người khác khiến họ có nguy cơ phải hứng chịu nạn phân biệt chủng tộc hoặc bạo lực do phân biệt chủng tộc cao hơn hay không. Vui lòng giải thích.   Tiêu Chí Chấm Thầu   * Dịch vụ phải được thực hiện tại Thành Phố Seattle * Mô tả rõ chủng tộc và dân tộc, vị trí/khu vực và nhóm tuổi của người tham gia. * Chỉ rõ Người Gốc Á, Người Đảo Thái Bình Dương và Người Hawaii Bản Địa là nhóm đối tượng phục vụ chủ yếu. * Nhóm đối tượng trọng tâm đồng thời cũng là người cao niên, phụ nữ, LGBTQ+, người vô gia cư, người chưa có giấy tờ và/hoặc người nhập cư hoặc người tị nạn, hoặc nhóm khác có nguy cơ phải hứng chịu nạn phân biệt chủng tộc hoặc bạo lực do phân biệt chủng tộc cao hơn. Mô tả rõ xem đặc điểm nhận dạng khác khiến họ có nguy cơ hứng chịu nạn phân biệt chủng tộc hoặc bạo lực do phân biệt chủng tộc cao hơn như thế nào.   **Cao (14-20): Đáp ứng tốt tất cả và/hoặc hầu hết các tiêu chí**  **Trung Bình (7-13): Đáp ứng đủ hầu hết các tiêu chí**  **Thấp (0-6): Không đạt và/hoặc đáp ứng tiêu chí** |
| Quý vị muốn làm gì và điều đó sẽ tạo nên sự khác biệt ra sao?  (50 điểm) | Vui lòng mô tả hoạt động đề xuất của quý vị (xem ví dụ trong Phụ Lục A). Các hoạt động được cho phép không chỉ giới hạn trong danh sách này.   1. Mô tả vấn đề phân biệt chủng tộc và bạo lực do phân biệt chủng tộc trong cộng đồng của quý vị và hoạt động nêu trên sẽ giải quyết vấn đề đó như thế nào. 2. Cộng đồng mà quý vị dự định tiếp cận cung cấp thông tin về hoạt động mà quý vị đang đề xuất như thế nào? 3. Mô tả hoạt động và cho biết tần suất, nhân sự cần thiết. 4. Mô tả xem hoạt động của quý vị phù hợp với cộng đồng về mặt văn hóa và ngôn ngữ như thế nào. 5. Mô tả xem hoạt động đó sẽ giải quyết một hoặc nhiều vấn đề sau đây như thế nào:  * Mọi người hiểu về nạn phân biệt chủng tộc * Mọi người cảm thấy an toàn * Các cộng đồng được hỗ trợ * Các cộng đồng thống nhất   Tiêu Chí Chấm Thầu - Một hồ sơ tốt phải đáp ứng tất cả các tiêu chí dưới đây:   * Mô tả rõ vấn đề phân biệt chủng tộc và bạo lực do phân biệt chủng tộc trong cộng đồng của quý vị và (các) hoạt động đề xuất sẽ giải quyết vấn đề đó như thế nào, cho biết cả tần suất và nhân sự cần thiết để hỗ trợ cho hoạt động (nhân sự có lương, tình nguyện viên). * Mô tả rõ (các) hoạt động được cung cấp thông tin từ người dân trong cộng đồng và/hoặc nhu cầu của cộng đồng như thế nào * Mô tả rõ (các) hoạt động sẽ phù hợp về mặt văn hóa và ngôn ngữ như thế nào. * Liên hệ rõ ràng (các) hoạt động với một hoặc nhiều điều sau: mọi người hiểu về nạn phân biệt chủng tộc; mọi người cảm thấy an toàn; các cộng đồng được hỗ trợ; các cộng đồng thống nhất.   **Cao (34-50): Đáp ứng tốt tất cả và/hoặc hầu hết các tiêu chí**  **Trung Bình (17-33): Đáp ứng đủ hầu hết các tiêu chí**  **Thấp (0-16): Không đạt và/hoặc đáp ứng tiêu chí** |
| Làm sao để biết điều đó sẽ tạo nên sự khác biệt?  (không tính điểm) | Vui lòng mô tả xem quý vị sẽ thu nhận và chia sẻ kết quả của hoạt động như thế nào.   1. Mô tả cách thu thập thông tin để biết rằng hoạt động được đề xuất đã tạo nên sự khác biệt. Làm thế nào để thông báo cho chúng tôi điều đó? Ví dụ có thể gồm có khảo sát, khảo sát nhóm trọng tâm, phỏng vấn, câu chuyện cá nhân, v.v.   Phần này sẽ không được tính điểm. Thông tin sẽ giúp người chấm hiểu được hoạt động mà quý vị đề xuất và cách thức chia sẻ kết quả của hoạt động đó. |

**Thành Phố Seattle**

Tài liệu đính kèm 1

**Sở Dịch Vụ Nhân Sinh**

****

**RFP Sự Kiên Cường của Người Gốc Á và Người Đảo Thái Bình Dương 2021**

**Tờ Bìa Hồ Sơ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Tổ Chức Dự Thầu: | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 1. Giám Đốc Điều Hành của Tổ Chức: | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 1. Đầu Mối Liên Lạc Chính của Tổ Chức | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tên: |  | | | | | | Chức Danh: | |  | | | | | |
|  | Địa Chỉ: |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | Email: |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | Số Điện Thoại: |  | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Loại Hình Tổ Chức | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Phi Lợi Nhuận | | Tôn Giáo/Tín Ngưỡng | | | Khác (Nêu rõ): | | |  | | | | | | |
| 1. Mã Số Thuế Liên Bang hoặc EIN: | | | |  | | | | 1. Số DUNS: | | |  | | | |
| 1. Số Giấy Phép Kinh Doanh Washington: | | | | | | | |  | | | | | | | |
| 1. Tên Chương Trình Được Đề Xuất: | | | | | | | |  | | | | | | | |
| 1. Số Tiền Tài Trợ Yêu Cầu:   (Tối đa $50.000) | | | | | | | |  | | | | | | | |
| 1. Quý vị có muốn nhận tài trợ nếu chúng tôi không thể phân bổ đủ mức yêu cầu của quý vị không? | | | | | | | | Có  Không | | | | | | | |
| 1. Số tiền tối thiểu quý vị muốn cấp cho (các) hoạt động mà quý vị đề xuất là bao nhiêu? | | | | | | | |  | | | | | | | |
| 1. (Các) Nhóm Đối Tượng Trọng Tâm mà chương trình sẽ phục vụ (đánh dấu tất cả các câu trả lời phù hợp; những câu được đánh dấu phải khớp với đối tượng mà quý vị sẽ phục vụ trong phần thuyết minh): | | | | | | | | Người Gốc Á, nêu rõ dân tộc: | | | | | | | |
| Người Da Đen/Người Mỹ Gốc Phi | | | | | | | |
| Người Hawaii Bản Địa | | | | | | | |
| Người Đảo Thái Bình Dương, nêu rõ dân tộc: | | | | | | | |
| Người Gốc Tây Ban Nha/Latinh | | | | | | | |
| Khác, vui lòng nêu rõ: | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 1. Nhóm đối tượng trọng tâm có đồng thời thuộc một trong những nhóm sau không (đánh dấu chọn tất cả các câu trả lời đúng; những câu được đánh dấu phải khớp với thông tin đối tượng quý vị sẽ phục vụ trong phần thuyết minh): | | | | | | | | Người cao niên  Phụ nữ  LGBTQ+  Người vô gia cư  Người chưa có giấy tờ  Người nhập cư và/hoặc người tị nạn  Khác, vui lòng nêu rõ: | | | | | | | |
| 1. Kết quả của chương trình (đánh dấu chọn tất cả các câu trả lời phù hợp; những câu được đánh dấu phải khớp với nội dung thuyết minh): | | | | | | | | Mọi người hiểu về nạn phân biệt chủng tộc  Mọi người cảm thấy an toàn  Các cộng đồng được hỗ trợ  Các cộng đồng thống nhất | | | | | | | |
| 1. Chương trình của quý vị sẽ được triển khai tại (các) địa hạt nào của Hội Đồng Thành Phố? [Trang tìm kiếm địa hạt của Hội Đồng](http://www.seattle.gov/council/meet-the-council/find-your-district-and-councilmembers) | | | | | | | |  | | | | | | | |
| Bên Bảo Trợ Tài Chính (nếu áp dụng): | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tên Người Liên Hệ: | | | | | | | | Chức Danh: | | | | | | | |
| Địa Chỉ: | | | | | | | | | | | | | | | |
| Email: | | | | | | | | Số Điện Thoại: | | | | | | | |
| Tôi đã đọc và hiểu tài liệu [Yêu Cầu đối với Bên Bảo Trợ Tài Chính](http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HumanServices/Funding/HSD-Fiscal-Sponsor-Requirements_v4_2020.pdf) và sẽ tuân thủ tất cả các nghĩa vụ nếu bên dự thầu được cấp vốn. | | | | | | | | | | | | | | | |
| Chữ ký của người đại diện bên bảo trợ tài chính: | | | | | | | | | | | | Ngày: | | | |
| **Chữ ký tay có thẩm quyền của bên dự thầu/tổ chức dẫn đầu**  *Với mức độ hiểu biết và tin tưởng cao nhất của tôi, mọi thông tin trong hồ sơ này đều là đúng sự thật và chính xác. Tài liệu đã được cơ quan chủ quản của bên dự thầu, bên sẽ tuân thủ tất cả các nghĩa vụ theo hợp đồng nếu được tài trợ, xác nhận hợp thức. Tôi đã đọc, hiểu và đồng ý với các yêu cầu của HSD có trên* [*trang mạng về Cơ Hội Tài Trợ của HSD*](http://www.seattle.gov/humanservices/funding-and-reports/funding-opportunities)*, bao gồm* [*yêu cầu tối thiểu về tư cách đủ điều kiện đối với tổ chức*](http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HumanServices/Funding/NOFA/HSD%20Agency%20Minimum%20Eligibility%20Requirements.pdf)*,* [*yêu cầu về hợp đồng*](http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HumanServices/Funding/NOFA/HSD%20Contracting%20Requirements.pdf)*,* [*quy trình tuyển chọn cơ hội tài trợ*](http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HumanServices/Funding/NOFA/HSD%20Funding%20Opportunity%20Selection%20Process.pdf)*,* [*quy trình kháng nghị*](http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HumanServices/Funding/NOFA/HSD-Appeals-Process-v4.pdf)*,* [*dịch vụ phù hợp về văn hóa*](http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HumanServices/Funding/NOFA/HSD%20Commitment%20to%20Funding%20Culturally%20Responsive%20Services(0).pdf)*,* [*nguyên tắc định hướng,*](http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HumanServices/Funding/NOFA/HSD%20Guiding%20Principles.pdf) *và* [*thỏa thuận dịch vụ chung dành cho tổ chức*](http://www.seattle.gov/Documents/Departments/HumanServices/Funding/NOFA/HSD_Master_Agency_Services_Agreement_Sample.pdf)*.*  Tên và Chức Danh của Người Đại Diện Được Ủy Quyền: | | | | | | | | | | | | | | | |
| Chữ Ký của Người Đại Diện Được Ủy Quyền: | | | | | | |  | | | | | | Ngày: |  | |
|  | | | | | | | |  | | | | |  |  | |

Tài liệu đính kèm 1

Tài liệu đính kèm 2

****

**Thành Phố Seattle**

**Sở Dịch Vụ Nhân Sinh**

**Hồ Sơ Mời Thầu Sự Kiên Cường của Người Gốc Á và Người Đảo Thái Bình Dương**

**2021**

**Ngân Sách Đề Xuất**

**Ngày 15 tháng 8 năm 2021 – Ngày 31 tháng 7 năm 2022**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tên Bên Dự Thầu:** |  |
| **Tên Hồ Sơ Dự Thầu:** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **HẠNG MỤC** | **SỐ TIỀN** |
| Tiền Lương |  |
| Vật Tư Văn Phòng - in ấn, bưu phẩm và vật tư thông thường, v.v. |  |
| Chi Phí Vận Hành - máy tính, chi phí công nghệ khác (không phải Internet) và chi phí khác liên quan đến việc cung cấp dịch vụ |  |
| Tiền Thuê Nhà |  |
| Đi Lại – quãng đường và đậu xe |  |
| Bảo Hiểm |  |
| Tiện Ích – điện, Internet, điện thoại, v.v. |  |
| \*Cơ sở vật chất và hành chánh |  |
| Chi phí khác (vui lòng nêu rõ) |  |
| Chi phí khác (vui lòng nêu rõ) |  |
| Chi phí khác (vui lòng nêu rõ) |  |
| Chi phí khác (vui lòng nêu rõ) |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Tổng** |  |

\* Các loại chi phí được gọi là chi phí quản lý hay hành chánh. Đây là các chi phí thực tế phát sinh để tiến hành hoạt động kinh doanh bình thường của một tổ chức và không dễ dàng xác định là gắn với hay được hạch toán trực tiếp cho một chương trình, khiến chúng ta khó mà đánh giá chính xác phần chia cho mỗi mục đích sử dụng.

Bên được cấp tài trợ sẽ cần sử dụng mẫu ngân sách của Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Seattle trong quá trình ký hợp đồng.

Phụ Lục A

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kết Quả | Chiến Lược | Ví Dụ về Hoạt Động |
| Mọi người hiểu về nạn phân biệt chủng tộc | Các hoạt động tạo cơ hội hỗ trợ để mọi người tìm hiểu về nạn phân biệt chủng tộc, thành kiến, tình trạng chấn động từng gặp phải, hệ thống áp bức, v.v. | * Hội thảo đào tạo * Buổi tiếp thu ý kiến |
| Mọi người cảm thấy an toàn | Các hoạt động truyền đạt kiến thức, cung cấp công cụ hoặc tài nguyên để giúp mọi người cảm thấy an toàn | * Tiếp cận * Đào tạo cho người chứng kiến * Theo dõi khu dân cư * Hệ thống hộ tống, bạn đồng hành * Tuần đêm * Lớp dạy tự vệ * Đường dây nóng theo ngôn ngữ * Tư vấn sức khỏe tâm thần * Hàn gắn sau sang chấn |
| Các cộng đồng được hỗ trợ | Các hoạt động xây dựng sự tin cậy và quan hệ trong cộng đồng | * Tham quan học tập * Làm vườn * Đêm Chơi Game |
| Các cộng đồng thống nhất | Các hoạt động quy tụ mọi người từ các cộng đồng khác nhau để xây dựng sự tin tưởng và các mối quan hệ trên khắp các cộng đồng | * Sự kiện văn hóa/lễ kỷ niệm/buổi trình diễn * BBQ/dã ngoại * Nhóm hàn gắn * Tiếp Xúc Cộng Đồng |

\*Các hoạt động không được phép gồm tài trợ cho cảnh sát hoặc hoạt động liên quan đến cảnh sát.

1. Pew Research Center (Trung Tâm Nghiên Cứu Pew). (Ngày 9 tháng 4 năm 2021). Asian Americans are the fastest-growing racial or ethnic group in the U.S (Người Mỹ Gốc Á là nhóm chủng tộc hay dân tộc có tốc độ phát triển nhanh nhất tại Hoa Kỳ). https://www.pewresearch.org/fact-tank/2021/04/09/asian-americans-are-the-fastest-growing-racial-or-ethnic-group-in-the-u-s/. [↑](#footnote-ref-2)
2. Asian Pacific Institute on Gender-Based Violence (Viện Châu Á Thái Bình Dương về Bạo Lực Dựa Trên Giới Tính). Census Data and API Identities (Dữ Liệu Điều Tra Dân Số và Bản Sắc API). https://www.api-gbv.org/resources/census-data.api-identities/. [↑](#footnote-ref-3)
3. Stop AAPI Hate. (Ngày 6 tháng 5 năm 2021). Stop AAPI hate national report (Báo cáo quốc gia của Stop AAPI hate). https://stopaapihate.org/wp-content/uploads/2021/05/Stop-AAPI-Hate-Report-National-210506.pdf [↑](#footnote-ref-4)
4. KUOW/National Public Radio (Đài Phát Thanh Công Cộng Quốc Gia, NPR). (Ngày 5 tháng 3 năm 2021). Anti-Asian hate crimes on rise in Seattle area, police say (Tội phạm thù ghét chống lại Người Gốc Á gia tăng ở khu vực Seattle, cảnh sát cho hay). kuow.org/stories/seattle-police-report-rising-trend-in-anti-asian-hate-crime. [↑](#footnote-ref-5)
5. KIRO7. (Ngày 5 tháng 4 năm 2021). Why anti-Asian hate crimes go unreported (Vì sao các hành vi phạm tội thù ghét chống lại Người Gốc Á không bị báo cáo). https://www.kiro7.com/news/local/why-anti-asian-hate-crimes-go-unreported/4NQP7CNMLBCYJBEJ63UUOPZWHU/. [↑](#footnote-ref-6)
6. Office on Equity and Social Justice (Văn Phòng Bình Đẳng và Công Lý Xã Hội) của Quận King, trao đổi cá nhân, ngày 12 tháng 5 năm 2021. [↑](#footnote-ref-7)
7. Đội Xử Lý Hành Vi Phạm Tội Thành Kiến, Sở Cảnh Sát Seattle, trao đổi cá nhân, ngày 13 tháng 5 năm 2021. [↑](#footnote-ref-8)